

114
A 4275



大久保参議 李仙得 了 別紙
翻譯書之通差出 其 周 写 取 入
御覽 俵 也

小字 六月 十日

田 善 地 奉 務 局

平 井 外 務 中 丞

大隈参議殿

大正十一年四月
大隈侯爵邸寄贈

蕃地事務局



英人翻譯

横濱及其近傍ノ居住人トモ格別注意蘇在候横
 濱山手公園ノ事件ニ関シ別紙覚書一紙謹テ閣
 下ニ奉呈候右ハ私分ニ越エタル所行トノ思召
 之可有之候得トモ衆ノ願望ニ應レ候儀ニ付思
 縮テカウ申上候

閣下内務卿ノ御職掌ニ對シテハ此一件是非御
 聽ニ入り可申儀ニ付中外ノ臣民イブレモ此公
 益ノ為ニ閣下ノ尊名ヲ奉借度存居候事ニ御坐

候

且又此覚書ハ横濱在任外民中ニテ尤モ有力ノ
一人ヨリ私ハ付共致リレ候儀ニ御坐候拜具

神戸ニテ八年五月十七日

ピットマン

大久保利通公閣下

横濱山手園地覚書

横濱山手ノ園地ハ初テ是ヲ造リシ時ノ入費ヨ
リ當時ニ至ル迄修覆管繕ノ諸費用不残外國人
ノ出セシ所ナリシガ其納リ高ヲ以テ日本政府
ニ納ル地代ト其修繕費トノ償フニ足ラス
既ニ當今ハ日本政府ハ納ム可キ三ヶ年分ノ地
代滞リテ是ヲ納ム可キノ目途無シ
各國ノ在留人既ニ此園地ニ五千弗ノ金高ヲ費
セシガ若シ日本政府右地代ノ滞リシ分ヲ免シ
以來其園地ヲ無地代ニテ貸シ渡サハ右ノ人々

一切其園地ノ株式等ヲ打捨ント欲ス

右ノ次第ニ付考ル時ハ外國人以來右園地ノ修繕ヲ成シ日本人ニモ外國人ニモ同様右園地ヲ開ク可シ

此說ノ起ル道理ハ蓋シ園地ナル者ハ居留地ノ飾ニシテ日本人ニ外國人ニ其園地修繕ノ為メ觀娛利益ヲ得可キト西洋各國政府ハ右同様ノ免許ヲ成シ大ナル公益ヲ得且ツ園藝ヲ進ムル為メ僅カノ地代ヲ免ストニ因レリ
右園地修繕ノ費ハ地代ト略相同レキカ又ハ稍

之レニ過ルナル可シ因テ思フニ外國人其園地ノ修繕費ヲ拂ハ、日本政府ニ於テハ右修繕費ト略同様ナル地代ヲ免スル事正理ニ叶フ可シ

